

# ALPHABET (આલ્ફાબેટ) મુળાક્ષરો.

an ers.	Italic ditto.	Name.	નામ.	વર્ણ. ૨૮૪૮
A	a	ay	એ	એ. આ. અ.
B	b	bee	બી	બ.
C	c	see	સી	ક-સ
D	d	dee	ડી	દ-ડ
E	e	ee	ઇ	ઇ-એ-અ
F	f	eff	એફ	ફ
G	g	jee	જી	ગ-જ
H	h	aitch	એચ	હ
I	i	i	આય	અ યા-ઈ
J	j	jay	જે	ઝ-જય
K	k	kay	કે	ક
L	l	el	એલ	લ-ળ
m	M	em	એમ	મ

N	n	N	n	en	એન	૧—૬			
O	o	O	o	o	ઓ	૬—૭			
P	p	P	p	pee	પી	૫			
Q	q	Q	q	kue	ક્યુ	૪૧—૪૨			
R	r	R	r	are	આર	૨			
S	s	S	s	es	એસ	૩			
T	t	T	t	tee	ટી	૮—૯			
U	u	U	u	u	યુ	૫—૬			
V	v	V	v	vee	વી	૫			
W	w	W	w	Doublew	ગ્રાઉયુ	૬૫			
X	x	X	x	eks	એક્સ	૬૩			
Y	y	Y	y	wy	વાય	૫—૬			
Z	z	Z	z	zed	ઝેડ	૪—૪૪			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
૧	૨	૩	૪						

૨૯૦૬

૩

# ગુજરાતી મૂળાક્ષરો.

( ગુજરાતી મૂળાક્ષરો. )

GUJARATI ALPHABET.

વ્યંજનો CONSONANTS. (કો-સોનન્ટસ)

k kh g gh ch chh j jh t th d dh

ક ખ ગ ઘ ચ છ જ ઝ ટ ઠ ડ ઢ

n t th d dh na p ph b bh m ya

ણ ત થ દ ધ ન પ ફ બ ભ મ ય

r l v sh sh s h l ks dny.

ર લ વ શ શ સ હ ળ ક્ષ ણ

## स्वरेः VOWELS (वैवलसः)

[illegible]

..  
.  
—  
‘—  
“  
’  
  
)  
—  
U  
—  
o

a a ii ee u oo ruroo lu luo e ai o au am ah:

आराभदी SYLLABLE (सीलेभद )

ka	ka	ki	ku	ke	kai	ko	kau	kam	kahi
----	----	----	----	----	-----	----	-----	-----	------

Year	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	2041	2042	2043	2044	2045	2046	2047	2048	2049	2050	2051	2052	2053	2054	2055	2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2063	2064	2065	2066	2067	2068	2069	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2076	2077	2078	2079	2080	2081	2082	2083	2084	2085	2086	2087	2088	2089	2090	2091	2092	2093	2094	2095	2096	2097	2098	2099	2100
1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	2041	2042	2043	2044	2045	2046	2047	2048	2049	2050	2051	2052	2053	2054	2055	2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2063	2064	2065	2066	2067	2068	2069	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2076	2077	2078	2079	2080	2081	2082	2083	2084	2085	2086	2087	2088	2089	2090	2091	2092	2093	2094	2095	2096	2097	2098	2099	2100	

kha kha khi khu khe khai kho kham khah

$$h, (h_1 h_2)(h_3 h_4), h_5, h_6, h_7, h_8, h_9$$

333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525  
 526  
 527  
 528  
 529  
 530  
 531  
 532  
 533  
 534  
 535  
 536  
 537  
 538  
 539  
 540  
 541  
 542  
 543  
 544  
 545  
 546  
 547  
 548  
 549  
 550  
 551  
 552  
 553  
 554  
 555  
 556  
 557  
 558  
 559  
 560  
 561  
 562  
 563  
 564  
 565  
 566  
 567  
 568  
 569  
 570  
 571  
 572  
 573  
 574  
 575  
 576  
 577  
 578  
 579  
 580  
 581  
 582  
 583  
 584  
 585  
 586  
 587  
 588  
 589  
 590  
 591  
 592  
 593  
 594  
 595  
 596  
 597  
 598  
 599  
 600  
 601  
 602  
 603  
 604  
 605  
 606  
 607  
 608  
 609  
 610  
 611  
 612  
 613  
 614  
 615  
 616  
 617  
 618  
 619  
 620  
 621  
 622  
 623  
 624  
 625  
 626  
 627  
 628  
 629  
 630  
 631  
 632  
 633  
 634  
 635  
 636  
 637  
 638  
 639  
 640  
 641  
 642  
 643  
 644  
 645  
 646  
 647  
 648  
 649  
 650  
 651  
 652  
 653  
 654  
 655  
 656  
 657  
 658  
 659  
 660  
 661  
 662  
 663  
 664  
 665  
 666  
 667  
 668  
 669  
 670  
 671  
 672  
 673  
 674  
 675  
 676  
 677  
 678  
 679  
 680  
 681  
 682  
 683  
 684  
 685  
 686  
 687  
 688  
 689  
 690  
 691  
 692  
 693  
 694  
 695  
 696  
 697  
 698  
 699  
 700  
 701  
 702  
 703  
 704  
 705  
 706  
 707  
 708  
 709  
 710  
 711  
 712  
 713  
 714  
 715  
 716  
 717  
 718  
 719  
 720  
 721  
 722  
 723  
 724  
 725  
 726  
 727  
 728  
 729  
 730  
 731  
 732  
 733  
 734  
 735  
 736  
 737  
 738  
 739  
 740  
 741  
 742  
 743  
 744  
 745  
 746  
 747  
 748  
 749  
 750  
 751  
 752  
 753  
 754  
 755  
 756  
 757  
 758  
 759  
 760  
 761  
 762  
 763  
 764  
 765  
 766  
 767  
 768  
 769  
 770  
 771  
 772  
 773  
 774  
 775  
 776  
 777  
 778  
 779  
 780  
 781  
 782  
 783  
 784  
 785  
 786  
 787  
 788  
 789  
 790  
 791  
 792  
 793  
 794  
 795  
 796  
 797  
 798  
 799  
 800  
 801  
 802  
 803  
 804  
 805  
 806  
 807  
 808  
 809  
 810  
 811  
 812  
 813  
 814  
 815  
 816  
 817  
 818  
 819  
 820  
 821  
 822  
 823  
 824  
 825  
 826  
 827  
 828  
 829  
 830  
 831  
 832  
 833  
 834  
 835  
 836  
 837  
 838  
 839  
 840  
 841  
 842  
 843  
 844

[illegible]

gha gha ghe ghai ghau ghah

[illegible]

da	da	di	du	de	dai	do	dau	dam	dah
८	८	(दि०)	(३३)	३	३	३	३	३	३
dhā	dhā	dhi	dhu	dde	dhai	dhō	dhau	dhām	dhā
९	९	(दि०)	(६६)	६	६	६	६	६	६
na	na	ni	nu	ne	nai	no	nau	nām	nah
१०	१०	(त्रि०)	(७७)	७	७	७	७	७	७
ta	ta	ti	tu	te	tai	to	tau	taṃ	tah
११	११	(दि०)	(८८)	८	८	८	८	८	८
tha	tha	thi	thu	the	thai	tho	thau	thām	thah
१२	१२	(त्रि०)	(९९)	९	९	९	९	९	९
da	da	di	du	de	dai	do	dau	dām	dah
१३	१३	(दि०)	(१००)	१०	१०	१०	१०	१०	१०

cha	chi	chu	che	chai	cho	chàu	cham	chah
ચ	ચી	ચુ	ચે	ચૈ	ચો	ચૌ	ચમ	ચહ
chhu	chhi	chhu	chhe	chhai	chho	chhau	chhm	chhal
છ	છી	છુ	છે	છૈ	છો	છૌ	છમ	છહ
ja	ji	ju	je	jai	jò	jau	jam	jah
જ	જી	જુ	જે	જૈ	જો	જૌ	જમ	જહ
jha	jhi	jhu	jhe	jhai	jho	jhau	jham	jhal
ઝ	ઝી	ઝુ	ઝે	ઝૈ	ઝો	ઝૌ	ઝમ	ઝહ
ta	ti	tu	te	tai	to	tau	tam	tah
ટ	ટી	ટુ	ટે	ટૈ	ટો	ટૌ	ટમ	ટહ
tha	thi	thu	the	thai	tho	thau	tham	thah
ઠ	ઠી	ઠુ	ઠે	ઠૈ	ઠો	ઠૌ	ઠમ	ઠહ

dha dha dhi dhu dho dhai dho dhau dhah dhah

ध धा (धिष्ण) (धृष्ट) धे धै धी धौ धं धः

na na ni nu ne nai no nau nah nah

न ना (निनी) (नृन्) ने नै नी नौ नं नः

pa pa pi pu pe pai po pau pah pah

प पा (पिपी) (पुप) पे पै पी पौ पं पः

pha pha phi phe phai pho phau pham phah

फ फा (फिष्ण) (फृष्ट) फे फै फी फौ फं फः

ba ba bi bu be bai bo bau bah bah

ब बा (बिष्ण) (बृष्ण) बे बै बी बौ बं बः

bha bha bhi bhu bhe bhai bho bhau bhah bhah

भ भा (भिष्ण) (भृष्ण) भे भै बी भौ भं भः

ma	ma	mi	mu	me	mai	mo	mau	man	mah
મ	મા	(મિમી)	(મુમ્)	મે	મૈ	મો	મા	મન	મઃ
yā	yā	yī	yū	yē	yāi	yō	yau	pau	yah
યા	યા	(યિયી)	(યુયુ)	યે	યૈ	યો	યૌ	યન	યઃ
ra	ra	rī	ru	re	rai	ro	rau	ran	rah
ર	રા	(રિરી)	(રૂરૂ)	રે	રૈ	રો	રૌ	રન	રઃ
la	la	li	lu	le	lai	lo	lau	lam	lah
લ	લા	(લિલી)	(લુલુ)	લે	લૈ	લો	લૌ	લન	લઃ
va	va	vi	vu	ve	vai	vo	vau	vam	vah
વા	વા	(વિવી)	(વુવુ)	વે	વૈ	વો	વૌ	વન	વઃ
sha	sha	shi	shu	she	shai	sho	shau	sham	shah
શ	શા	(શિશી)	(શુશુ)	શે	શૈ	શો	શૌ	શન	શઃ



sa	sa	su	se	sai	so	sau	sam	sah
પ	પા (પિયો)	(પુનુ)	સે	સૈ	સો	સૌ	પં	પઃ
sa	sa	su	se	sai	so	sau	sam	sah
સ	(સિમ્લી)	(મ્મુ)	સે	સૈ	સો	સૌ	સં	સઃ
ha	hi	hu	he	hai	ho	hou	ham	hah
હ	(હિલી)	(હુહુ)	હે	હૈ	હો	હૌ	હં	હઃ
la	li	lu	le	lai	lo	lau	lam	lah
ળ	(ગિળી)	(ગુલુ)	લે	લૈ	લો	લૌ	લમ્	લઃ

ksha	ksha	kshi	kshu	kshe	kshai	ksho	kshau	ksham	kshah
ક્ષ	ક્ષા (ક્ષિક્ષી)	(ક્ષુક્ષુ)	ક્ષે	ક્ષૈ	ક્ષો	ક્ષો	ક્ષૌ	ક્ષમ્	ક્ષઃ
dna	dna	dni	dnu	dne	dnai	dno	dnau	dnam	dnah
દ	દા (નિગ્ની)	(ગુનુ)	દે	દૈ	દો	દો	દૌ	દમ્	દઃ
kra	khra	gura	ura	traa	pra	dra			
ક	ક્ર	ઝ	ઞ	ત્ર	પ્ર	દ્ર			



અંક	FIGURES	(શીર્ષક)	
1	I	(કિયત)	૧
2	II	(કુ)	૨
3	III	(શ્રી)	૩
4	IV	(ફેર)	૪
5	V	(કાષ્ટ)	૫
6	VI	(સિંકસ)	૬
7	VII	(સંવન)	૭
8	VIII	(એષ્ટ)	૮
9	IX	(નાઇન)	૯
10	X	(ટેન)	૧૦
11	XI	(ઇલેવન)	૧૧
12	XII	(ટુવેલ્વ)	૧૨
13	XIII	(થર્ટીન)	૧૩
14	XIV	(ફોર્ટીન)	૧૪
15	XV	(ફીફ્ટીન)	૧૫

16	XVI	(સિમ્સટીન)	૧૬
17	XVII	(સેવનટીન)	૧૭
18	XVIII	(એધટીન)	૧૮
19	XIX	(નાઇનટીન)	૧૯
20	XX	(ટુવેનટી)	૨૦
21	XXI	(ટુવનટીવન)	૨૧
22	XXII	(ટુવેનટીટુ)	૨૨
23	XXIII	(ટુવેનટીથ્રી)	૨૩
24	XXIV	(ટુવનટીફીર)	૨૪
25	XXV	(ટુવેનટીફાઇવ)	૨૫

## અંગ્રેજીમાં નામે લખવાની રીત.

લખો:-ખીમજી જીવરાજ

તેમાં પેહેલો અક્ષર “ ખી ” છે તેમાંથી પેહેલ વેલા ‘ ખ ’ ફક્ત લે એને ‘ ઇ ’ પછીથી લેજો. અંગ્રેજીમાં “ ખ ” kh મળીને થાય છે એટલે “ ખ ” લખો બાકી રહી “ ઇ ” ee મળીને થાય છે. બે “ ઇ ” લખવાનું કારણ એટલું છે કે “ ખી ” ની જે “ ઇ ” છે તે લાંબી એટલે દીર્ઘ છે અને તેટલા માટે ee લીધી. ‘ khee ’ મળીને “ ખી ” થઈ હવે “ મ ” લખવો, “ મ ” m નો થાય છે, kheem ખીમ લખા રહ્યા હવે “ જી ” લખવો ji મળીને “ જી ” થાય છે એટલે “ ખીમજી ” ( kheemji ) લખાયો. હવે બાકી રહ્યો “ જીવરાજ ” પ્રથમ “ જી ” ji મળીને થાય છે, અને બીજા અક્ષર “ વ ” v નો થાય છે, એટલે, જીવ jiv, હવે ત્રીજા અક્ષર “ રા ” r નો “ ર ” ને ઇ નો આ, મળીને ra, જીવરા jivra હવે ચોથો અક્ષર ‘ જ ’ j નો થયો, મળીને jivraj

Kheemjee Jivraj.

## OF DISEASES.

Asthama ( ઍસ્ટમા ) ક્રમ.

Ague ( ઍગ્યુ ) તાલાડીઓ તાવ.

Ankle ( ઍન્કલ ) ગુંઠણું.

Armpit ( આર્મપીટ ) બગલ.

Boil ( બૉઇલ ) ગુમડું.

Blister ( બ્લીસ્ટર ) ફફેલા.

Bloodflux ( બ્લડફ્લક્સ ) જાહાડાની વાટે લોધ  
પડેછે તે.

Bowels ( બાઉવેલ્સ ) આંતરડું.

Blind ( બ્લાઇન્ડ ) આંધળું.

Body ( બૉડી ) શરીર.

Bone ( બોન ) હાડકું.

Brain ( બ્રેન ) ભેગું.

Beard ( બીયર્ડ ) ફહાડી.

Breast ( બ્રેસ્ટ ) છાતી.

Consumption ( કન્સમ્પશન ) ખમ.

Cold ( કોલ્ડ ) શરદી.

Costive ( કૉસ્ટીવ ) કમજ કોઠળું.

Cheek ( ચીક ) ગાલ.

Drows ( ડ્રોઝ ) જુદું.

Defluxion of Rheum ( ડિફલક્સન ઓફ રિયુમ ) શ્લેષ્મ.

Diabetes ( ડાયાબીટીસ ) પીસાબ જારી રહે છે તે.

Dropsy ( ડ્રોપ્સી ) જલંદર.

Dislocation ( ડીસ્લોકેશન ) હાડકું ઉતરી જાય છે તે.

Disease ( ડીસીઝ ) આજ્ઞર.

Doctor ( ડોક્ટર ) વૈદ્ય.

Deaf ( ડેફ ) બેહૂં.

Dumb ( ડમ્બ ) મુંઝું.

Dream ( ડ્રીમ ) સ્વપ્ન.

Dug ( ડગ ) સ્થાન.

Epilepsy ( એપીલેપ્સી ) ફેફરું.

Evil ( ઇવિલ ) કંઠમાળ.

Faint ( ફેઇન્ટ ) નબળું.

Fever ( ફીવર ) તાવ.

Finger ( ફીંગર ) આંગળી.

Fat ( ફેટ ) ચરબી.

Fistula ( ફીસ્ટુલા ) નાશુર.

Giddness ( ગીડનેસ ) ફેર.

Gout ( ગાઉટ ) નબલો.

Glands ( ગલ્ડસ ) કંઠમાલા.

Gums ( ગમસ ) દાંતના પારા.

Healing ( હીલીંગ ) રજ.

Hemorrhage ( હેમોરેજ ) નસ્કારી.

Headache ( હેડ એક ) માથું દુખવું.

Hydrocele ( હાઇડ્રોસીસ ) પાણીને અંતર ગાળ.

Head ( હેડ ) માથું.

Heart ( હાર્ટ ) અતકેરણ.

Itching ( ઇચિંગ ) ખુજલી.

Inflammation ( ઇન્ફલેમેશન ) લોહીવિકાર.

Indigestion ( ઇન્ડાઇજેસ્ટન ) અજરણ.

Joint ( જોઇન્ટ ) શરીરના સાંધ.

Jaw ( જૉ ) જડખુ.

Lip ( લીપ ) હોઠ.

Liver ( લીવર ) કલેજી.

Leg ( લેગ ) ટંગડી.

Looseness ( લુઝનેસ ) અધારો.

Muscle ( મસકલ ) માંસનો તંતુ.

Mustaches ( મસ્ટેચીસ ) મુછ.

Numb ( નમ્બ ) સુનભારીજવું.

Nightmare ( નાઇટમેર ) આચાર ચાંપેછે તે.

Nipple ( નીપલ ) સ્થાનનું ટોચકું.

Navel ( નેવેલ ) કુટી.

Nail ( નેલ ) નખ.

Pimple ( પિમ્પલ ) ફાલી.

Pus or matter ( પસ ઓર મૅટર ) પડ.

Piles ( પાઇલ્સ ) હરશ.

Palsy ( પેલ્સી ) લખવો.

Plague ( પ્લેગ ) મરડી.

Parts of the body ( પાર્ટ્સ ઓફ ધી બોડી )  
શરીરના ભાગો.

Pulse ( પલ્સ ) નાડ.

Pore ( પોર ) છીદ્રો.

Pupil ( પ્યુપીલ ) માંખની કીકી.

Palm ( પામ ) હથેલી.

Rash ( રેગ ) અરાધ.

Rudture ( રપચર ) અંતર ગળ.

Rheumatism ( રીઉમેટીઝમ ) શંધી ઓવા.



Scar ( સ્કાર ) ચાંદુ.

Sore ( સોર ) નાસુર.

Swelling ( સ્વેલીંગ ) સોજો.

Scurf ( સ્કર્ફ ) જે ડાગ શરીર ઉપરથી જતો નહીં  
હોય તે.

Small pox ( સ્મૉલ પૉક્ષ ) શીતલા.

Symptom ( સિમ્પટમ ) દુઃખની નીશાની.

Salivate ( સેલિવેટ ) મોહ આવવું.

Spine ( સ્પાઈન ) અરડાનુ હાડકું.

Skull ( સ્કલ ) ખોપરી.

Spittle ( સ્પાટલ ) થુક.

Shoulder ( શોલડર ) ખેભો.

Stomach ( સ્ટમક ) હોજરી.

Teeth ( ટીથ ) દાંતો.

Tongue ( ટંગ ) જીભ.

Throat ( થ્રોટ ) ગણું.

Testical ( ટેસ્ટીકલ ) ખાંચો.

Urine ( યુરીન ) મુતર.

Venereal ( વીનીરીઅલ ) ટાંકી.

Vein ( વેન ) નસ.

Wart ( ઉયાર્ટ ) મસ.  
 Wrist ( રીસ્ટ ) પહોંચો.  
 Womb ( ઉમ્બ ) ગર્ભસ્થાન.

### OF BIRDS AND BEASTS.

Aatelope ( ઍનટીલોપ ) હરણ.  
 Ass ( ઍસ ) ગધડો.  
 Bat ( બેટ ) વાગળું.  
 Bear ( બીયર ) રીંછ.  
 Boar ( બોર ) ભુંડ.  
 Buck ( બક ) હરણ.  
 Buffalo ( બફલો ) બેંસ.  
 Bull ( બુલ ) ગોધા.  
 Crow ( ક્રોવ ) કાકડો.  
 Cock ( કોક ) મરઘો,  
 Cuckoo ( કકુ ) કોયલ.  
 Chicken ( ચીકન ) મરઘીના બચાં.  
 Camel ( કેમલ ) ઉંટ.  
 Cat ( કેટ ) બીલાડી.  
 Colt ( કોલ્ટ ) વેછેરો.

Pincers ( પીનસર્સ ) ચાંડસી.

Razor ( રેઝર ) અસત્રો.

Spade ( સ્પેડ ) પાવડો.

Saw ( સા ) કરવતી.

Seissors ( સીઝર્સ ) કાતર.

Trop ( ટ્રોપ ) છટકું.

## ARTICLES OF DRESS.

Button ( બટન ) બોરૂં.

Bodice ( બોદીસ ) ચોલી.

Cap ( કૅપ ) ટોપી.

Coat ( કોટ ) ડાલો.

Frock ( ફ્રોક ) જામલું.

Jacket ( જૅકેટ ) બદીઅન.

Petti coat ( પેટ્ટી કોટ ) ચદીઓ.

Pantaloon ( પૅન્ટલુન્સ ) પાટલુન.

Robe ( રોબ ) જામો.

Shirt ( શર્ટ ) ખમીશ.

Sandel ( સૅન્ડલ ) ચપલ.

Scarf ( સ્કાર્ફ ) પીછોડી.

Slewe ( સ્લીવ ) બોહે.

Stockings ( સ્ટોકીંગસ ) મોજા.

### OF TRADESMEN.

Architect ( આર્ચીટેક્ટ ) વાહડીયો.

Artison ( આર્ટીઝન ) કસબી.

Baker ( બેકર ) પદર.

Banker ( બેનકર ) નાણાવટી.

Barber ( બાર્બર ) હાળમ.

Blacksmith ( બ્લેકસ્મીથ ) લુઆર.

Bricklayer ( બ્રીકલેયર ) કડીઓ.

Broker ( બ્રોકર ) દલાલ.

Butcher ( બટચર ) કસાઇ.

Bearer ( બેરર ) ખાંધીયો.

Carder ( કાર્ડર ) પીંજરો.

Carpenter ( કાર્પેન્ટર ) સુતાર.

Clerk ( ક્લાર્ક ) મુતસદ્દી.

Cobber ( કોબર ) ચંચાડ.

Cook ( કુક ) બખરાચી.

Coppersmith ( કોપરસ્મીથ ) કંસારો.

- Cow ( કાવ ) ગાય.  
 Dove ( ડવ ) કબુતર  
 Duck ( ડક ) બદક.  
 Dog ( ડૉગ ) કુતરો.  
 Eagle ( ઇગલ ) ગરુડ પક્ષી.  
 Elephant ( એલીફન્ટ ) હાથી.  
 Elk ( એલક ) સાબર.  
 Ewe ( ઇયુ ) મેઘી.  
 Fox ( ફૉક્સ ) લોકડી.  
 Frog ( ફ્રાગ ) દેડકા.  
 Goose ( ગુઝ ) હસ.  
 Goat ( ગોટ ) બકરો.  
 Heron ( હેરન ) બગલું.  
 Hare ( હેર ) સસલું.  
 Horse ( હાર્સ ) ઘોડો.  
 Jackal ( જૉકૉલ ) સીંચાળ.  
 Kid ( કીડ ) બકરીનું બચુ.  
 Lark ( લાર્ક ) ચંડોળ પક્ષી.  
 Leopard ( લેપર્ડ ) ખડીઆ વાઘ.  
 Lion. ( લાયન ) સીંહ.

- Lizard ( લીઝર્ડ ) ગંજોડી.  
 Maina ( મેના ) મેના અથવા કાખર.  
 Mare ( મેર ) ઘોડી.  
 Mongoose ( મનગુઝ ) નોલીઓ.  
 Muskdeer ( મસ્કડીઅર ) કસ્તુરી મૃગ.  
 Muskrat ( મસ્ક્રેટ ) ચેલા.  
 Monkey ( મંનકી ) માંદરો.  
 Owl ( ઓલ ) ધુવડ.  
 Otter ( ઓટર ) પાણીની બીલાડી.  
 Peacock ( પીકોક ) મોર.  
 Parrot ( પેરટ ) પોપટ.  
 Partridge ( પારટ્રીજ ) તીતર.  
 Panther ( પેનથર ) ચિતો વાઘ.  
 Porcupine ( પોર્ક્યુપાઇન ) સીસોળી.  
 Rabbit ( રેબીટ ) સસતો.  
 Rhinoceros ( રીનોસેરસ ) ગેંડાં.  
 Reindeer ( રેનડીયર ) સાખર.  
 Sparrow ( સ્પરો ) ચલ્લી.  
 Swallow ( સ્વોલો ) ચલીયું.  
 Sheep ( શીપ ) મેંદું.

Squirrel (સ્કુવીર્લ) ખસકોલી.

Wolf (વુલ્ફ) વરૂ.

## OF DRUGS &c.

Aloes legnum (અલોઝ લીગલુમ) અગર.

Amber (અંબર) ફરમો.

Ammoniacesalt (અમોનીઅકસૉલ્ટ) નવસાગર

Arsenic (આરસેનીક) સોમલ.

Asafotida (એસફોટીડા) હીંગ.

An-alkali (અનઅલકલ) સાજીખાર.

Alum (અલમ) ફટકી.

Asorot of steatites (એસોરટ ઑફ સ્ટીટિટિસ)  
સંખજી.

Antimony (એન્ટીમની) સુરમો.

Balsum of Gilead (બેલસમ ઑફ જીલેડ)  
બલાસમનું તેલ.

Bdellium (બડેલીઅમ) ગુગલ.

Benzoin (બેનઝોઇન) સોખાન.

Bole armenic (બોલઆર્મેનિક) ગુલેઆરમાની.

Borax (બોરઝ) ટંકણખાર.

- Bluevitriol ( બ્લુવિટ્રીઅલ ) મોરથુથુ.  
 Bezoystone ( બેઝોરસ્ટોન ) ગોર ચંદન.  
 Camphor ( કેમફર ) કપુર.  
 Ceruse ( સીરસ ) સપેરો.  
 Cinnamon ( સીનામોન ) તજ.  
 Clove ( ક્લવ ) લવીંગ.  
 Cardamom ( કારડેમમ ) એલચી.  
 Castor oil ( કેસ્ટર ઓઇલ ) દીવેલ.  
 Cochineal ( કોચિનીઅલ ) કીરમજ.  
 Conserve of roses ( કૉનસર્વ ઓફ રોઝીઝ )  
 ગુલકંદ.  
 Copperas ( કૉપેરસ ) હીરાકસી.  
 Coraway ( કૉરાવે ) સુઆ.  
 Collyrium ( કોલારીયમ ) અંજન.  
 Croton ( ક્રોટોન ) જમાલગોટા.  
 Cumin ( કયુમન ) જીરું.  
 Coriander ( કૉરિઅન્ડર ) ધાણા.  
 Caster ( કેસ્ટર ) એરન્ડી.  
 Catecheu ( કેટેચુ ) કાથો.  
 Dryginger ( ડ્રાઇજીનજર ) સુંદ.



- Dried vegetables (પ્રાચડવેજીટબ્લસ) કાચરી.
- Essence (એસેન્સ) અરક, તેજબ.
- Frankincense (ફ્રેન્કિન્સેન્સ) શેહેરીલોખાન.
- Fenu greek (ફીન્યુ ગ્રીક) મેથી.
- Fennel (ફેનલ) વરીઆલી.
- Gum (ગમ) ગુદર.
- Galangal (ગેલેંગલ) પાનનીજડ.
- Gunpowder (ગનપાઉડર) બંદુકનો દારૂ.
- Gardenia-gummifera (ગાર્ડેનિઆગમિફેરા)  
દીકામાલી.
- Gingellyseed (ગિંગેલિસીડ) તલ.
- Gum copal (ગમ કોપાલ) ચંદરસ.
- Gamboge (ગેમબુજ) રેવંચીનો સીરો.
- Gallnut (ગેલનટ) જામફળ.
- Henbane black (હેનબેન બ્લેક) ભાંગ, ગાંજો.
- Henna (હેના) મેંદી.
- Ivory (આઇવરી) હાંથીદાંત.
- Indigo (ઇન્ડીગો) ગલી.
- Lac (લેક) લાખ.
- Liquorice (લીકવરીસ) જેઠીમધ.

- Linseed (લીનસીડ) અવસી.  
 Long pepper (લોંગ પેપર) પીપળી મુલ.  
 Litharge (લીથેર્જ) ઝેરિદારસીંગ.  
 Mace (મેસ) જવંત્રી.  
 Manna (મેના) માયુ.  
 Mastich (મેસ્ટિક) રૂમીમસ્તકી.  
 Musk (મસ્ક) કસ્તુરી.  
 Myrobalans (માયરોબેલેન્સ) હરડા બેહડા  
 તથા આમલા એ ત્રણ વસ તુલુ એક નામ.  
 Myrrh (મર) હીરાબોલ.  
 Malaccabeau (મેલેકાલીન) ભીલામું.  
 Maddar (મૅડર) મજ્જા.  
 Mowrah (મૌરા) મહુડું.  
 Mustard (મસ્ટર્ડ) રાઇ.  
 Mangosteen (મેન્ગોસ્ટીન) કોકમ.  
 Nutmeg (નટમેગ) જયફલ.  
 Olibanum (ઓલીબેન્મ) ઇસસ.  
 Opium (ઓપીયમ) અપીણ.  
 Pitch (પીચ) રાજ.  
 Parsley (પાર્સલી) અજમો.

- Poppy ( પોપી ) ખસખસ.  
 Purplefleabane (પરપલફ્લીબેન) કાલીમીરી.  
 Redlead ( રેડલેડ ) સીંદુર.  
 Rhubarb ( રૂબાર્બ ) રૈવંચીની ખટાહ.  
 Readcalk ( રેડચાક ) ગેર.  
 Rapeseed ( રેપસીડ ) સરસવ.  
 Rosin ( રોઝીન ) તાર.  
 Rock salt ( રોક સાલ્ટ ) શીંધવ.  
 Sago ( સેગો ) સાયુચોખા.  
 Salep ( સેલપ ) સાલમખીશ્વી.  
 Senna ( સેના ) સોનામુખી.  
 Syrup ( સીરપ ) સીરો.  
 Sapanwood ( સેપેનવુડ ) સાંજણી.  
 Sarsaparilla ( સાર્સાપેરીલા ) સાલસ.  
 Sandalwood ( સેન્ડલવુડ ) મુખડ.  
 Saffron ( સેફ્રોન ) કેસર.  
 Sugar ( સ્યુગર ) ખાંડ.  
 Sugarcandy ( સ્યુગરકેન્ડી ) સાકર.  
 Saltpetre ( સોલ્ટપીટર ) મુરોખાર.  
 Tar ( ટાર ) હાયર.

Tartar ( ટાર્ટર ) દારનો રંગડો.

Tea ( ટી ) ચા.

Tincal ( ટીંકલ ) ટંકથુ ખાર.

Tuty ( ટટી ) મોરથુથુ.

Tarpaulin ( ટારપોલીન ) ઉપસેટ.

Tortoisesshell ( ટોરટોઈઝિશેલ ) કચકંડું.

Thorn-apple ( થાર્નઅપલ ) ધતુરો.

## FRUITS AND VEGETABLE.

Almond ( અલમન ) બદામ.

Apple ( અપલ ) સફરચંદ.

Berry ( બેરિ ) દાણાદાર ફલ.

Banana ( બનાના ) સોનેરી કેલુ.

Cucumber ( ક્યુકમબર ) કાકડી.

Cashewnut ( કેશ્યુનટ ) કાળું.

Coreander-plant ( કોરીઅન્ડર પ્લેન્ટ ) કાચમીર

Cocoanut ( કોકનટ ) કોપર.

Cabbage ( કૅબેજ ) કોબી.

Carrot ( કેરટ ) ગાજર.

Chili ( ચીલી ) મરચું.

- Fig ( ફીગ ) અંજીર.  
 Grape ( ગ્રેપ ) અંગુર.  
 Ginger ( જીનજર ) આદુ.  
 Guova ( ગુઆવા ) જામફળ.  
 Gourd ( ગોર્ડ ) દુધી.  
 Garlic ( ગારલીક ) લસણ.  
 Houg plum ( હોગ પ્લમ ) આમલી.  
 Lady finger ( લેડી ફીંગર. ) બીંડા.  
 Lemon ( લેમન ) લીંચુ.  
 Mint ( મીન્ટ ) પુલ્હો.  
 Plaintain ( પલેન્ટેન ) કચ્છુ.  
 Pomegranate ( પોમીગ્રેન્ટ ) દાડમ.  
 Pompelmoose ( પોમ્પેલમુશ ) પપેનસ.  
 Pistachio ( પીસ્ટાકીઓ ) પસ્તા.  
 Pam ( પામ ) રતાણુ, કંદ.  
 Pine apple ( પાઇન અપલ ) અનનાસ.  
 Raisin ( રેઝીન ) દરાખ.  
 Radish ( રડીશ ) મુલો.  
 Sugar cane ( સુગરકેન ) શેરડી.  
 Tamarind ( ટેમરીન્ડ ) આમલી.

Turnep ( ટરનેપ ) સલગ્રમ.

Onion ( અનીયન ) કોંદા.

Walnut ( વૉલનટ ) અંજીરોટ.

### OF GRAINS.

Barley ( બાર્લી ) જવ.

Granule of rice ( ગ્રેન્યુલ ઑફ રાઇસ ) ક  
લુકી.

Grams ( ગ્રેમસ ) ચણા.

Juor ( જુઆર ) જુઆર.

Kind of pulse ( કાઇન્ડ ઑફ પલ્સ ) વાલ.

Lentil ( લેનટીલ ) મસૂર.

Linseed ( લીનસીડ ) અલસી.

Millet ( મીલેટ ) ખાજરી.

Maize ( મેઝ ) મકાઈ.

Moog ( મુગ ) મગ.

Millet ( મીલેટ ) ખાજરી.

Muth ( મુથ ) મઠ.

Oorid ( ઊરિડ ) અડદ.

Pulse ( પલ્સ ) દાલ.

Pease ( પીઝ ) વટાણા.

Paddy ( પેડી ) ભાત.

Rice ( રાઇસ ) ચોખા.

Toovare ( તુવેર ) તુવર.

Wheat ( ઉવીટ ) ધજી.

### PRINCIPAL STONES.

Amber ( એમ્બર ) કેરખો.

Agate ( અગેટ ) જોમેદ.

Bracelet ( બ્રેસલેટ ) પોહોંચી.

Cornelian ( કોર્નીલીઅન ) અકીક.

Coral ( કોરલ ) પરવાણું.

Diamond ( દાયમન્ડ ) હીરો.

Emerald ( એમેરાલ્ડ ) લીલમ.

Earring ( એરીંગ ) એરીંગ.

Faceted diamond ( ફેસેટેડ દાયમન્ડ ) બીલી  
આન.

Jewel ( જુવેલ ) જવાહીર.

Marbel ( માર્બલ ) આરસપાણુ.

Necklace ( નેક્લેસ ) માલા.

Pearl ( પેર્લ ) મોતી.

Ruby ( રુબી ) માણેક.

Ring ( રીંગ ) વીંટી.

Small diamond ( સ્મૉલ ડાયમન્ડ ) હીરાકણી.

Topaz ( ટોપેઝ ) પોખરાજ.

## HOUSEHOLD FURNITURE.

Bedstead ( બેડસ્ટેડ ) પલંગ.

Bucket ( બકેટ ) બાલદી.

Bugholder ( બગહોલ્ડર ) માકીડ.

Broom ( બ્રુમ ) સાવરણી.

Cupboard ( કપબોર્ડ ) કપટ.

Chandelier ( ચેન્ડેલીયર ) ઝુમર.

Censer ( સેન્સર ) યુકદાની.

Cradle ( ક્રેડલ ) પાલણું.

Chest ( ચેસ્ટ ) પેટી.

Desk ( ડેસ્ક ) સુપડી.

Funnel ( ફનેલ ) ગલાણી.

Goblet ( ગોબલેટ ) કરશીઓ.

Looking glass ( લુકીંગ ગ્લાસ ) આરીસો.



- Ladle ( લેડલ ) કડછી.  
 Mortar ( મોર્ટર ) ખલ.  
 Pan ( પેન ) કડધ.  
 Peg ( પેગ ) ખુટી.  
 Pestle ( પેસ્ટલ ) ખટો.  
 Roller ( રોલર ) વેલણ.  
 Sofa ( સોફા ) કોચ.  
 Sling ( સલિંગ ) સીકું.  
 Sieve ( સીવ ) ચારણી.  
 - Spittoon ( સ્પીટુન ) ત્રંસ.  
 Saucer ( સોસર ) રકાબી.  
 Wtensils ( વુટેનસીલ્સ ) વાસણ.  
 Wallshade ( વાલશેડ ) વાલસેટ.  
 Winnowing fan ( વીનોવિંગ ફન ) સુપડો.

### CHIEF COLOURS.

- Black ( બ્લૅક ) કાલું.  
 Blue ( બ્લુ ) બલુ.  
 Brown ( બ્રાઉન ) ભુરું.  
 Gray ( ગ્રે ) કાબરચીત્રુ.

Green ( ગ્રીન ) લીલું.

Red ( રેડ ) લાલ.

White ( વ્હાઇટ ) સફેદ.

Yellow ( યેલો ) પીલું.

## TOOL AND IMPLEMENT.

Adze ( એડઝ ) વાંસલા.

Auger ( ઑગર ) વીંધણું.

Awl ( આલ ) આરી.

Drill ( ડ્રીલ ) તોપણું.

Compasses ( કમપાસીઝ ) કુંપાસ.

Chisel ( ચીઝેલ ) ફરસી.

Corkscrew ( કૉર્કસ્ક્રુ ) કાકરકર.

Files ( ફાઇલસ ) કાનસ.

Hatchet ( હચેટ ) કોઇતું.

Hoe ( હો ) કાદાળી.

Hammer ( હૅમર ) હથોડી.

Nutcracker ( નટક્રેકર ) સુડી.

Nippers ( નપ્પરસ ) ચીમટો.

Punchers ( પનચર્સ ) છીણી.

- Cowherd ( કાગિહર્ડ ) ગાવાલીયો.  
 Concubine ( કૉનક્યુબાનઇ ) ગુણુકા.  
 Druper ( ડ્રૂપર ) કાપડીયો.  
 Druggist ( ડ્રગીસ્ટ ) ગાંધી.  
 Dyer ( ડાયર ) રંગારી.  
 Embroider ( એમ્બ્રોઇડર ) ચીકનદોજ.  
 Farrier ( ફેરીઅર ) નાળખંધ.  
 Fishmonger ( ફીશમન્ગર ) માછી.  
 Goldsmith ( ગોલ્ડસ્મીથ ) સોનારો.  
 Groom ( ગ્રુમ ) ઘોડાવાલો.  
 Jeweller ( જુવેલર ) જવેરી.  
 Mason ( મેસન ) ઘોડ ફાકો.  
 Midwife ( મીડવાઇફ ) દાઇ.  
 Milkman ( મીલ્કમૅન ) દુધવાલો.  
 Messenger ( મેસેન્જર ) કાસદ.  
 Magistrate ( મેજીસ્ટ્રેટ ) ફાટવાળ.  
 Monster ( મૉનસ્ટર ) રાક્ષસ.  
 Nurs ( નર્સ ) આયા.  
 Porter ( પોર્ટર ) હેલકરી.  
 Potter ( પૉટર ) કુબાર.

- Plaiter ( પ્લેટર ) ગુંથનાર.  
 Sawyer ( સાયર ) કરાધ.  
 Slave ( સ્લેવ ) ગુલામ.  
 Soldier ( સોલ્ડર ) સીપાઈ.  
 Shoemaker ( શુમકેર ) મોચી.  
 Songster ( સંગ્સ્ટર ) ગાંધવ.  
 God ( ગાડ ) ઇશ્વર.  
 Tailer ( ટેલર ) દરજી.  
 Tiler ( ટાઇલર ) ચારી.  
 Turner ( ટર્નર ) કંતારી.  
 Villager ( વીલેજર ) ગામડીયો.  
 Woodcutter ( વુડ કટર ) મુઠીચારો.  
 Wetnarse ( વેટનર્સ ) ધાવ.  
 Washerman ( વાશરમેન ) ધોબી.  
 Weaver ( વીવીર ) વણકર.

---

### OF A GARDEN.

- Apricot ( એપ્રિકોટ ) જડદાણુ.  
 Almond ( એમંડ ) બદામ.  
 Bitter ( બીટર ) ફડવું.

- Bud ( બડ ) કલી.  
 Branch ( બ્રાન્ચ ) કાળી.  
 Bark ( બાર્ક ) ઝાડની છાલ.  
 Blossom ( બ્લૉસમ ) ઝાડની મોતો.  
 Berry ( બેરી ) દાણાદાર ફળ.  
 Bosil ( બોઝીલ ) તુલસી.  
 Banana ( બનાના ) સોનેરી કેળુ.  
 Bringal ( બ્રીંગલ ) રંગણું.  
 Cherry ( ચેરી ) આળું.  
 -Citron ( સિટ્રન ) ખીજર.  
 Cypress ( સાઇપ્રેસ ) શરવરનું જાડ.  
 Capsicem ( કેપ્સિકમ ) લાલી મરચું.  
 Chilly ( ચિલી ) સુકું મરચું.  
 Carrot ( કેરટ ) ગાજર.  
 Cresses ( કેસીસ ) ટીખી બાજી.  
 Chinacubeles ( ચાયનાકુબેલસ ) ચીની કપાલા.  
 Date ( ડેટ ) ખજૂર.  
 Flax ( ફ્લેક્સ ) શણું.  
 Fibre ( ફાઇબર ) રસ્તો.  
 Grapes ( ગ્રેપસ ) મોટું લીંબુ.

Goard ( ગોર્ડ ) દુધી.

Husk ( હસ્ક ) છાલ.

Hemp ( હેમ્પ ) શણ.

Jasmine ( જેસ્મીન ) ચંબેલી.

Jetdeau ( જેટડો ) કુઆરો.

Kernel ( કર્નલ ) ગોટલી.

Lilly of the velly ( લીલી ઑફ ધી વેલી  
મોગરો.

Lilly water ( લીલી વોટર ) કમલપુળ.

Lettuce ( લેટ્યુસ ) શાલાટ.

Melon ( મેલન ) ખરખુચું.

Melon water ( મેલન વોટર ) તરખુચું.

Mullerry ( મલબેરી ) સેંતુર.

Myrtle ( મર્ટલ ) મેંદી.

Marjorm ( મેરજોર્મ ) દમણો.

Mint ( મીન્ટ ) પુદીનો.

Nettle ( નેટલ ) કવચ.

Orange ( ઑરેન્જ ) નારંગી.

Peach ( પીચ ) લીલી બદામ.

Pear ( પેર ) પેર.

Plum ( પ્લમ ) બેર.

Porslain ( પર્સલેન ) ધોવની બાજી.

Potatoe ( પોટેટો ) બટાટુ.

Pom ( પંમ ) સાહુદતા.

Quince ( ક્વિન્સ ) સફરજન.

Raisins ( રેઝીન્સ ) કાળી દરાખ.

Root ( રૂટ ) મુળ.

Rue ( ર્યુ ) સીંગળ.

Radish ( રેડીશ ) મુળો.

Stone ( સ્ટોન ) ગોટલો.

Sorrel ( સૉરેલ ) ખાટી બાજી.

Spinnage ( સ્પીનેજ ) ચોળાની બાજી.

Squill ( સ્કિવલ ) નેગવી કાંદો.

Tulip ( ટ્યુલીપ ) ગુલાલા.

Thistle ( થીસ્લ ) કાંટાનું બડ.

Trunck ( ટ્રન્ક ) થડ.

Vine ( વાઈન ) વ્રાક્ષનો ઘેલો.

Wreath of flower ( રીથ આફ ફ્લોવર )

ફુલનો હાર.

## PARTS OF THE BODY.

- Belly ( બેલી ) પેટ.  
 Brain ( બ્રેન ) જોગુ.  
 Bosom ( બુઝમ ) છાતી.  
 Fist ( ફીસ્ટ ) મુંડી. ।  
 Lip ( લીપ ) હોઠ.  
 Liver ( લીવર ) કલેજુ.  
 Nostril ( નોસ્ટ્રીલ ) નસકોર.  
 Novel ( નૉવેલ ) દુંતી.  
 Nail ( નેલ ) નખ.  
 Span ( સ્પેન ) બીલર.  
 Throat ( થ્રોટ ) ગળું.
- 

 OF BIRDS AND BEASTS  
 ESPECIALLY OF INSCETS.

- Butterfly ( બટરફ્લાઇ ) પતંગીયું.  
 Bug ( બગ ) માંકડ.  
 Flea ( ફ્લી ) ચાંચડ.  
 Leech ( લીચ ) જલો.  
 Mole ( મોલ ) ચેણુ.



Pig ( પીગ ) ડુકર.  
 Parrot ( પૅરટ ) પોપટ.  
 Rabbit ( રૅબીટ ) સસાંનું.  
 Serpant ( સરપૅન્ટ ) સાંપ.  
 Vulture ( વલ્ચર ) ગીધ.  
 Weasel ( વીઝલ ) નોલ્લીઓ.

---

### CHIEF METALS.

Bell metal ( બેલ મેટલ ) કાંસું.  
 Brass ( બ્રાસ ) પીતળ.  
 Copper ( કૉપર ) તાપુ.  
 Gold ( ગોલ્ડ ) સોનું.  
 German silver, (જરમન સીલ્વર) કૉપર બ્રાસ.  
 Iron ( આયર્ન ) લોખંડું.  
 Lead ( લેડ ) સીસું.  
 Steel ( સ્ટીલ ) પોલાદ.  
 Silver ( સીલ્વર ) રૂપું.  
 Tin ( ટીન ) કળછ.  
 Zinc ( ઝીન્ક ) જસદ.

---

## COMMON WORDS.

An elephant good ( એન એલીફન્ટ ગુડ )  
અંકુશ.

Perfuming match ( પરફ્યુમીંગ મેચ )  
અગરબત્તી.

Bread baked on live charcoal ( બ્રેડ  
બેકડ ઓન લીવ ચારકોલ ) અંગાખરી.

To run away ( ટુ રન અવે ) અગીઆરા ગણુવા.  
A small fire temple ( એ સમાલ ફાયર ટેમ  
પલ ) અગીઆરી.

A hand kerchief ( એ હન્ડ કરચીફ ) અં-  
ગુચા.

A themble (a ring) (એ થીમબલ; એ રીંગ)  
અંગુઠી.

A great toe ( એ ગ્રેટ ટો ) અંગુઠો.

Cure Ripe grapes ( ક્યુર રાઇપ ગ્રેપસ )  
અંગુર.

An altar (એન આલ્ટર) અગ્નિકુંડ.

Burning a dead body ( બરનીંગ એ ડેડ  
બોડી ) અગ્નિવાહ.

The ceremony of burning dead bodies  
( ધી સેરીમની આદિ બરનીંગ ડેડ બોડીઝ )  
અગ્નિ સસકાર.

A brahmin who maintains a per-  
petual fore ( એ બ્રાહ્મીન હુ મેનટેનસ  
એ પરપેચુઅલ ફાયર ) અગ્નિ હોત્રી.

Peikle ( પીકલ ) આંધણું.

Omelet ( આમેલેટ ) ઇડાનો પારો.

Carry ( કરી ) કડી.

Custard ( કસ્ટર્ડ ) કર્ડર.

Hotch-potch ( હોચ-પોચ ) ખીચડી.

Mince ( મીન્સ ) ખીમો.

Mutton ( મટન ) ગોસ.

Pomphlet ( પૉમફ્લેટ ) છમનો.

Jelly ( જેલી ) જેલી.

Curd ( કરડ ) દહી.

Pulse ( પલ્સ ) દાળ.

Milk ( મીલ્ક ) દુધ.

Cheese ( ચીઝ ) પતીર.

- Bread ( બ્રેડ ) પાંઉ રોટલી.  
 Biscuit ( બીસકીટ ) બીસક્રુત.  
 Mullet ( મલેટ ) બોધ.  
 Cream ( ક્રીમ ) મલાધ.  
 Butter ( બટર ) ભાખણ.  
 Preserve ( પ્રીઝર્વ ) મુરબો.  
 Pie ( પાઈ ) સમુસો.  
 Bedstead ( બેડસ્ટેડ ) પલંગ.  
 Blanket ( બ્લેન્કેટ ) ધાબાળ.  
 Cradle ( ક્રડલ ) પાળણું.  
 Curtain ( કર્ટેન ) મછરદાની.  
 Mattress ( મટેસ ) ગોદડું.  
 Pillow ( પીલો ) તકીઓ.  
 Quilt ( ક્વિલ્ટી ) સુજન.  
 Candle ( કેન્ડલ ) મુમબતી.  
 Chair ( ચેર ) ખુરશી.  
 Globelamp ( ગ્લોબલેમ્પ ) હાંડી.  
 Bench ( બેન્ચ ) બાજઠ.  
 Cup ( કપ ) ખ્યાળું.

- Dish ( ડીશ ) રકાબી.  
 Fork ( ફોર્ક ) કાંટો.  
 Knife ( નાઈફ ) છરી.  
 Spoon ( સ્પુન ) ચમચો.  
 Goblet ( ગોબલેટ ) કાંસીઓ.  
 Censer ( સેન્સર ) ધુપદાની.  
 Pan ( પેન ) પેણો.  
 Kettle ( કેટલ ) કીટળી.  
 Tongs ( ટંગ્સ ) ચીપીઓ.  
 Jar ( જાર ) બરણી.  
 Jug ( જગ ) શુન્ને.  
 Lantern ( લેન્ટર્ન ) ફાનસ.  
 Mat ( મેટ ) સાદડી.  
 Broom ( બ્રુમ ) ઝાડું.  
 Brush ( બ્રશ ) પાછી.  
 Funnel ( ફનેલ ) ગની.  
 Watch ( વૉચ ) ઘડીઆળ.  
 Diarrhea ( ડાયરહીઆ ) અધાપણ.  
 Dysentery ( ડીસેન્ટરી ) મરડો.
-

## SEASONS OF THE YEAR.

Summer (સમર) ઉનાળો.

Autum (આટમ) પાનખર રતુ.

Spring (સ્પ્રીંગ) વસંત રતુ.

Winter (વીનટર) શીયળો.

## અંગ્રેજીમાં કાગળ લખવાની રીત.

મારા પ્યારા હાસમભાઈ

આવતી કાલે માહીમમાં અમારી વાડીએ જવા નાછીએ, વાસ્તે મેહેરબાની કરીને તમે આવજો. નાસ્તાને વાસ્તે અમે તમારી રાહ જોઈશું. ચીઠી લાવનાર સાથે મેહેરબાની કરીને જવાય મોકલજો.

લા. તમારો સાચોમીત્ર,

ફાઝલભાઈ.

My Dear Hasimbhoy

We will spend the day to-morrow at our garden of Mahim and hope, that you will oblige us with your company. We will wait for you. Favour us with an answer by the bearer. (yours very truly.)

Fazalbhoy

મારા પ્યારા સાહેબ  
હસનઅલી

ચાલતા મહીનાની તારીખ અચ્ચારમીની લખેલી તમારી ચીઠી મને પોહચીછે, અને તેમા તમે જે કામ લખ્યુ છે તે કરવા હુ વાર નહિં લગાડું, એના અવેજમાં તમને તરદી આપુંછું કે મારે વાસ્તે મુંબઈથી નીચે લખેલી ચીજો મોકલજો.

લા. તમારો સાચો મિત્ર.

મામદભાઇ.

My Dear Sir Hassanally

I have had the pleasure to receive your note of the 11th inst I will lose no time in attending of the commissions it contains. In return may I trouble you to send me from Bombay the following articles.

Yours very truly.

Muhemedbhoy

To————

The humble peition of A. B.  
Inhabitant of Bombay.

Your's petitioner begs respectfully to state that he has been serving as a candidate in your office these last fifteen months, but has not been so fortunate as to obtain an employment.

Hearing therefore that in consequence of the retirement of Alimuhammed there is now a vacancy he ventures to solicit the appointment to it.

I remain Sir

Your's truly,

A. B.

અરજ એ છે જે હું સાહેબની કચેરીમાં પંદર  
મહીના થંયા ઉમેદવારની પેઠે નોકરી કર્યા કર-  
છેહ. પણ હજી સુધી મારા કમનસીબીના સખ-  
અથી મને નોકરી મળી નથી. વળી મારા સાંભળ-



વામાં આવ્યું છે કે અલીમહમદે પોતાની નોકરી છોડી છે તેથી કરીને સાહેબની કચેરીમાં હાલ એ જગો ખાલી પડી છે તે મેહરબાની કરીને મને આપો.

સાહેબ

હાલ મારે જરૂરનું કામ હતું તેથી હું ગેરહાજર હતો. અને હજી તે કામ પૂરું નથી થયું માટે મેહરબાની કરીને મને આજના દીવસની રજા આપવી અને હાજરી પત્રકમાં મારા નામ ઉપર રજા માંડવી. તમારો ધણોજ તાબેદાર.

નીશાલીઓ.

અલીમહમદ

Sir

I was absent yesterday on urgent business which is not yet finished. Will you kindly then give me permission to be absent to-day and mark ; have against my name in yester day's catalogue. I remain Sir

Your most obd. pupil,

Alimuhammed.

સાહેબ

મેં ગુલાબનું ઔષધ ખાધું છે તેથી નીશાબેથી  
ગેર હજાર રહેવું પડે છે માટે મેહુરબાની કરીને  
આજના દલાલની રગ્ત કરશે.

હુ. છું તમારો.

તમારો અતી તાબેદાર.

નીશાબીઆ.

માદામદબાદ

Sir

Having taken a purgative medicine I am obliged to keep away from school. Will you therefore be pleased to allow me leave for to-day.

I remain

Sir

Your most obd pupil

Muhamedbboy

## ટુંકા અને વારંમવાર વપરાતા ઉપયોગી વાક્યો.

હું તેને લખવાને ચાહું છું. પણ તેનું ડેક્રાણું મળ-  
લમ નથી. I should write to him but  
don't know his address. આઈ શુડ લા-  
ઈકે ટુ રાઈટ ટુ હીમ બટ ડોન્ટ નો હીઝ ઍડ્રેસ.

આ ગ્રંથમાં બારે બિંધમ ના આખંદ જણાયછે.  
This work evinces a high degree  
of industry and application. ધીસ  
વર્ક ઇન્ડિસ્ટ્રીઝ એ હાઈ ડિગ્રી ઑફ ઇનડરિટ ઍન્ડ  
અપ્પ્લીકેશન. તેના હાઈમાંથી લોહી નીકળેછે. His  
lips are running blood. હિઝ લિપ્સ  
આર રનીંગ બ્લડ.

મારા મુકદ્દમાનો ફેસલો કલે થશે. My case  
will be disposed of tomorrow. માઈ  
કેસ ડિસ્પોઝ ઓફ ટોમોરો. માઈ  
કેસ ડિસ્પોઝ ઓફ ટુમોરો.

તે હકશાઈ શું લેછે. What commisson  
does he take. ઉવાટ કમિશન ડોઝ હી ટેક.

આ કામમાં હું શામેલ થઈશ નહીં. I will not concern in this offer. આજ ઉવિલ નાંટ કનસર્ન ઇન ધીસ આફર.

હું ખેચ્છાનુ માંગું છું. I want the earnest money. આજ ઉવેન્ટ ધી અરનેસ્ટ મનિ.

સર નમાયું. To bend the body in token of respect or civility. હું બેન્ડ ધી બોડી ઇન ટોકન ઓફ રીસ્પેક્ટ આર સીવિલીટી.

તેણે ગોતો ખાધો. He buffeted the bellows. હી બફેટેડ ધ બીલોઝ.

તેણે પાંચરૂપ્યા ઉધાર આપ્યા. He gave me five rupees on credit. હી ગેવ મી ફાઇવ રૂપીઝ આન ક્રેડીટ.

તમને પીવાનું ઓપધ મળ્યું કે? Did you receive a dose. ડીટ યુ રીસીવ એ ડોઝ.

પુરીનો એક કકડો ખાઓ. Bite a bit of bun. બાઇટ એ બિટ આફ બન.

એટલા બધા ચીકણા નથાઓ. Do not be so tenacious. હું નોંટ બી સો ટિનેસિયસ.

તેને પોતાની નોકરી છોડી દેવી છે. He had to resign his post. હી હૅડ ટુ રીઝાઇન હિઝ પોસ્ટ.

મુસલમાન લોકો એ દીન જગાવ્યું. The Mussalmans raised the standard of religious revolt. ધી મુસલમાનસ રૅઝડ ધી સ્ટનડર્ડ આફ રીલિજિઅસ રીવૉલ્ટ.

મે મારી દાલત સટામા ખોધ. I have lost my wealth in speculation. આધ હવ લાસ્ટમાધ ઉવેલ્થ ઇન સ્પીક્યુલેશન.

હુ આ સરત કમ્બલ નહીં કરું I will not lay this wager. આધ ઉવિલ નાટ લે ધીસ ઉવેગર.

વાત હવે બહુ થઇ કામે વલગો. Less talk and more work. લેસ ટૉક અન્ડ મોર વર્ક.

જો જો હો વાર લગાડતાના. Do not be long mind. ટુ નૉટ બી લાન્ગ માઇન્ડ.

બધા બુલ કરવા લાયક છે. All are lible to apt. આલ આર લાયબલ ટુ અપ્ટ.

તેને કહેકે કુંદના વર. Tell him to pound the mint. ટેક હીમ ટુ પાઉન્ડ ધ મન્ટ.

### IDIOMATIC SENTENCES.

હુંતો બંધાકુંધું. I have it made up for me.  
આજ પવન બહુછે. It is very windy to-  
days.

તમે ધણા બેઅદબ છો. You are very rude.  
તમે બહુ બોલાછો. You talk a great deal.  
અમે અમારા હીસાબ ગણ્યાછે. We have  
done our sums.

શોધોતો ખરા. Look for it.

### Proverbs.

મૂઠા નિશાળીઆને વતરણા ધણી. A bad  
workman quarrels with his tools  
એ બહુ કિવકે મન ક્યારહસ કિનિય હીઝ દૂદસ.

રહતો વ્યય તે મુવાનીખબર લાવે. A crow  
was never the bearer of good news

એ કો ઉપાઝ નેવર ધ એસર ઑફ ગુડ ન્યુઝ.

ગરજ સરી એટલે વંદે વેરી. A fig to the doctor, when cured એ ફિગ ટુ ધી ડૉક્ટર કિન્હેન ક્યુડ.

માથું આપે તે મિત્ર. A friend in need is a friend indeed એ ફ્રેન્ડ ઇન નીડ ઇઝ એ ફ્રેન્ડ ઇનડીડ.

મહોડે મીઠાસને પેટમાં કાની A honey tongue, a heart of gall એ હની ટંગ એ હાર્ટ ઑફ ગૉલ.

અતિશેમાં સાર નહિ A jest driven too far brings home hate એ જેસ્ટ ડ્રિવન ટુ ફાર બ્રિંગસ હોમ હેટ.

દમદોલ, મહિ પોલ A large building a low foundation એલાર્જ બીલડિંગ, એ લો ફાઉન્ડેશન.

કાળા એટલાં બતના સાળા નહિ All are not thieves that dogs bark at આલ આર નૉટ થીવ્સ થૉટ ડોગ્સ બાર્ક એટ.

ઉજલું એટલું દુધનહીં All is not gold

that glitters ઓછા ધજ નોટ ગોરુ ઘંટ ગ્લીટર્સ  
સોખત તેવી અસર A man is known  
by the company he keeps  
એ મેન ધજ નોન બાઇ થ કમ્પની લી કીપ્સ.

નવરો બેઠો નબોદ વામે All idle brain  
is the devil's workshop અન આયડ્સ બેન  
ધજ ઘડેવીલ્સ વર્ક શાપ-

નહીં મામા કરતાં કાણો મામો બલો Anythiug  
is better than nothing એનીથિંગ ધજ બેટર  
થેન નર્થિંગ.

બચ્યું તે ખર્ચ A penny saved is a  
penny gained એ પેની સેવડ ધજ એ પેની ગેન્ડ.

નાદાન દોરત કરતા ડાહ્યો દુસ્મન સારો A sen-  
sible foe is preferable to a foolish  
friend એ સેન્સીબલ ફોઇ ધજ પ્રેફરેબલ ટુ એ  
ફૂલીશ ફ્રેન્ડ.

જેવું વાવશે તેવું ચાલશે As you sow, so  
you will reap અંજયુ સો, સોયુ ઉવિલ રી .

કહેવા કરતાં કરવું બહુ Better to do a  
thing than say it બેટર ટુ ડુ એ થીંગ થેન  
સેઇટ.



ધરનાં છોકરાં તો ઘડી આંટેને જીપાધાને આટોન  
ભાવે Charity begins at home ચરિટિ  
બિગિન્સ અંટ હોમ.

થયુ તે થયું, ન થયું થાય નહીં. Done is  
done cannot be undone ડન ઇઝ ડન કેનૉટ  
બી અનડન.

ખાલી ચણો ને વાંધેધણો Empty vessels  
make most sound એમ્પટિ વેસલ્સ મેક  
મોસ્ટ સાઉન્ડ.

કિજળું એટલું દુધ નહીં Every light is  
not the sun એવરી લાઇટ ઇઝ નૉટ ધ સન.

રાહના પાવ રાત્રે રહી ગયા Every  
rogue is at length out rogued એવરિ  
રોગ ઇઝ અંટ લેનગ્થ આઝિટ રોગ્ડ.

એકનુર આદમી દસનુર કપડાં Fine feathers  
make fine birds ફાઇન ફેધરસ મેક ફાઇન  
બર્ડ્ઝ.

જર ચાલિસો કર Gifts break rocks ગીફ્ટસ  
બ્રેક રૉક્સ.

આંખ બલે જગ બલાં, Good mind good

find થુડ માઈન્ડ ગુડ ફાઈન્ડ.

થોડું બોલે તે થાબલું કોરે Great barkers  
are not great bilers ગ્રેટ બાર્કર્સ ચાર નૉટ  
ગ્રેટ બાઈલર્સ.

ચમડી જાય પણ દમડી ન જાય His money  
comes from himlike drops of blood  
હિઝ મનિ કમસ ફ્રોમ હીમ લાઈક ડ્રોપસ બ્લૂડ  
બાડડ.

મરતાનેસૌ કોઈ મારે If a man once fall,  
all will tread upon him છક એ મેન વન્સ  
ફોલ્સ બ્રાલ ડ્રિવલ ડેડ અપોન હીમ.

બે લાય વગર તાલીન પડે It takes two to  
make a quarrel છટ ટેક્સટટુ મેક એ ક્યૉરલ

ધી ક્યા ધોત્રાયું તોફે ખીચડીમાં It is not  
lost what a friend gets છટ ઇઝ નૉટ લોસ્ટ  
ફ્રિંડ એ ફ્રેન્ડ ગેટસ.

બત્રાની દુનીયાં નથી It is not time to do  
good છટ ઇઝ નૉટ ટાઈમ ટુ ડુ ગુડ.

જે થયું તે હીકબ છે It is well it is not  
worse છટ ઇઝ વેલ છટ ઇઝ નૉટ કિવર્સ.

સંગર્યો સાપ પણ કામનો છે Keep a thing  
seven years, and you will find a use  
for it કીપ એ થીંગ સેવન ઇયર્સ ઑન્ડ યુ ઉહીવ  
ફાઇન્ડ એ યુઝ ફાર ઇટ.

સોડી વાગે ચમ ચમ ધિયા આવે ધમ ધમ  
Lay on the road and you will bring  
on scholar લે આન ધ રોડ ઑન્ડ યુ વીલ  
બ્રીંગ આન સ્કોલર.

ધારવું માણસને હાથ કરવું ઇશ્વરને હાથ  
Man purposes god disposes મન  
પરપસિસ ગોડ ડિસ પોઝિસ.

ગરબે ગધેરાને આપ કુવો પડે Necessity  
has no law નેસેસીટી હાઝ નો લૉ.

અતિશ્ય લોભ તે પાણું મુળ Much wants  
more and loses all મચ વૉન્ટસ મોર ઑન્ડ  
લુઝીઝ આલ.

બાવતું હતું તે વેદેરમાન્યુ That is just  
the very thing. વૉન્ટ થૅટ ઇઝ વૅસ્ટ થ  
વેરી થીંગ આઇ ઉવૅટ.

અધુરો ધંડો ધૂણોડ કાશ Shallow vess-

els make most sound શલો વેસલ્સ મેક  
મોસ્ટ સાઉન્ડ.

કેડમાં છોકરું ને ગામમાં ઢંઢેર You cannot  
see wood for trees ઇયુ કેનાટ સી વુડ ફાર  
ટીઝ.

આવી સાડી ને પૂઢી નાથી Old age is  
second child hood ઓલ્ડ એજ ઇઝ સેકન્ડ  
ચાઇલ્ડ હુડ.

સુખ જોડે દુઃખ લોખરું No rose with-  
out a thorn નો રોઝ વીધા ઉટ એ થોર્ન.



